

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра корейської на японської філології

Курсова робота

з корейської філології

на тему:

**АФОРИСТИЧНІ СПОЛУКИ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ:
СТРУКТУРА, СЕМАНТИКА, ФУНКЦІЇ**

Студентки групи Кор 26-21
факультету східної і слов'янської філології
денної форми здобуття освіти

Освітньої програми:

Корейська мова і література та переклад,
західноєвропейська мова

Спеціальності 035 Філологія

Спеціалізації 035.066 Східні мови та
літератури (переклад включно), перша –
корейська

Коломієць Євгенії Євгеніївни

Науковий керівник: **Пророченко**

Наталія Олександрівна

Національна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

Київ – 2024

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ АФОРИСТИЧНИХ СПОЛУК В СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ.....	7
1.1. Поняття “афоризм” та його походження	7
1.2. Значення афористичних сполук і їх роль у лінгвістиці	12
Висновки до Розділу 1	16
РОЗДІЛ 2. ОСОБЛИВОСТІ АФОРИЗМІВ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ	19
2.1. Поняття “афоризм” у корейській лінгвістиці	19
2.2. Різниця між поняттями 격언 і 명언	30
Висновки до Розділу 2	31
ВИСНОВКИ	33
АНОТАЦІЯ	35
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	37

ВСТУП

У сучасному швидкоплинному світі афоризми викликають великий інтерес, що є цілком закономірним. Вони містять багатовікову мудрість людства, допомагають краще зрозуміти духовний світ людини і відображають історію цивілізації. Афоризми, з їх універсальністю, оригінальною формою та структурними особливостями, привертають пильну увагу дослідників і слугують предметом численних дискусій.

Тематика афоризмів надзвичайно різноманітна і віддзеркалює епоху та історичні події, за яких вони з'явилися. У наш динамічний вік, сповнений величезним потоком інформації, найбільш ємний афористичний жанр набуває особливого попиту. Афористичне мислення дозволяє виокремити в інформаційному морі щось суттєве для пізнання та визначити особисту позицію.

Незважаючи на давнє коріння цього явища та широке використання афоризмів у мовленні, феномен афоризму досі не вивчений повністю. Це підтверджується різноманітністю трактувань самого поняття "афоризм" серед лінгвістів. Форми, структурні та семантичні особливості афоризмів досі є предметом жвавих наукових дебатів і суперечок.

Взявши до уваги вищесказане **актуальність** даного дослідження полягає в необхідності виокремити поняття афористичної сполуки, як окремої фразеологічної одиниці загалом і, насамперед, в корейській лінгвістиці. В культурній спадщині корейського суспільства, де афористичні сполуки займають значне місце, разом з іншими фразеологічними одиницями, поняття "афоризм" потребує більш поглибленого вивчення і дослідження. Попри тривалу історію афоризмів і активне їх застосування, це явище потребує більш ґрунтовного вивчення. Відсутність єдиного визначення поняття,

форм та особливостей афоризмів залишає широкий простір для наукових розвідок, що й зумовлює актуальність досліджень у цьому напрямку.

Предметом дослідження виступають афористичні сполуки, інакше афоризми, які використовуються в корейській мові.

Об'єктом у роботі є специфіка функціонування афористичних конструкцій у корейській мові.

Відповідно до об'єкту **метою** цієї роботи є аналіз функціонування афористичних сполук у в мові разом з їх особливостями і специфікою.

Таким чином, до **завдань** даної роботи входить:

1. визначити поняття “афоризм” у загальній лінгвістиці;
2. визначити основні риси афоризму;
3. відокремити афоризм від схожих за рисами фразеологічних одиниць;
4. проаналізувати афоризм у корейському контексті;

Для досягнення виконання цих завдань були використані такі **методи дослідження**:

1. Лінгвістичний аналіз – вивчення лексичних, граматичних та стилістичних особливостей, риторичних фігур, метафор та художніх засобів у афоризмах.
2. Емпіричні методи – збір корейських афоризмів з різних джерел, опитування носіїв корейської мови з метою дізнатись частоту вживання.
3. Літературний аналіз – дослідження афоризмів у літературних творах, де вони використовуються.
4. Порівняльне дослідження – порівняння афоризмів з іншими фразеологічними одиницями, такими як прислів'я, приказки, крилаті

слова та цитати. Таким же методом було проведено порівняння в корейському контексті.

Дослідження корейських афоризмів відкриває перспективи **наукової новизни** у кількох аспектах. По-перше, комплексний аналіз, що поєднує літературний, культурологічний, філософський та лінгвістичний виміри, здатний надати цілісне розуміння природи цих лаконічних висловів. По-друге, порівняльні студії корейських афоризмів з аналогічними традиціями інших культур можуть виявити їхні універсальні та унікальні риси. Наукова новизна також може полягати у діяхронічному аналізі еволюції корейських афоризмів протягом історичних періодів та виявленні їхнього зв'язку із соціокультурними трансформаціями. Використання новітніх методологій, як-от корпусного аналізу, когнітивної лінгвістики, критичного дискурс-аналізу тощо, може відкрити нові перспективи для вивчення корейських афоризмів. Залучення міждисциплінарних підходів з суміжних галузей також збагатить наявні знання новими даними про соціокультурні функції та контексти вживання цих висловів.

Практичне значення вивчення корейських афоризмів полягає в збереженні культурної спадщини, адже афоризми несуть у собі мудрість та цінності народу, сприянні міжкультурній комунікації, розумінні літератури та мистецтва, де вони використовуються для передачі глибоких ідей та символізму. Вивчення афоризмів розвиває критичне мислення, аналітичні навички та здатність до узагальнення. Нарешті, вони слугують важливим засобом соціального та морального виховання, транслюючи мудрі поради та позитивні цінності.

Матеріалом дослідження стали матеріали дослідження українських та іноземних дослідників, інформаційні джерела, такі як наукові статті,

ознайомлюючі статті, словник з визначеннями “Naver Dictionary” та “Hanja Dictionary”, матеріали корейських статей.

Обсяг і структура роботи складаються з 2 розділів, висновків і анотації, список використаної літератури включає позиції, загальний обсяг роботи становить сторінок.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ АФОРИСТИЧНИХ СПОЛУК В СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ

1.1. Поняття “афоризм”, його походження та ознаки

Однозначно термін “афоризм” прийшов до нас з грецької мови, що означає “визначення”, “вислів” (грец. ἀφορισμός). Таким чином, згідно перекладу стає зрозуміло, що афоризмом є цілий вислів, тобто словосполучення з двох і більше слів. Або ж вважається зазначати, що афоризми є одним з експресивних стислих текстів в силу свого наповнення та змісту. Таким чином, афоризмом є одне речення: “Хто хоче зрушити світ, нехай зрушить себе!” (Сократ), а також і декілька речень: Одна з причин існування психотерапії в тому, що сповідаючись незнайомій людині, відкриваєш свободу бути самим собою. Завдяки тому, що ризикнув показати себе комусь, стає легше показати себе самому собі. (Карл Вітакер).

Яка ж історія виникнення афоризму?

Про появу афоризму відомо, що вони існували завжди, однак саме поняття афоризму популяризував найвідоміша постать серед відомих грецьких вчених в історії медицини, а саме грецький лікар Гіппократ. Отже, з цього можна зробити висновок, що термін бере свій початок за більше ніж 400р. до н.е. Споконвіку, серед великих філософів і поетів, існували короткі, образні вислови, що містили у собі глибокі істини та мудрість. Гіппократ, який з самого початку віддавав перевагу короткому та лаконічному висловлюванню, у своїх медичних творах зібрав найкращі з них. Його збірка медичних творів, що отримала назву "Корпус

Гіппократа", стала не лише зразком лікарської мудрості, а й підґрунтям для популяризації терміну "афоризм". У цьому корпусі знаходився трактат, який Гіппократ назвав "Афоризми". Він містив у собі понад триста коротких та влучних висловлювань, які відображали основні принципи медицини та лікарської практики. Серед даних висловлювань були такі: "Життя коротке, шлях мистецтва довгий" або "Хвороби літні - важкі, зимові - смертельні".

Саме цей трактат відкрив для світу термін "афоризм" і позначив його використання у медичній сфері. Таким чином, завдяки Гіппократу, короткі та образні вислови з медичної сфери стали називати афоризмами. Вони стали не лише засобом передачі медичної мудрості, а й символом високого рівня знань та досвіду у галузі медицини. Твори Гіппократа стали джерелом натхнення для медичних практиків та філософів протягом багатьох століть, а термін "афоризм" знайшов широке застосування у всіх сферах життя.

Стародавні греки та римляни відомі своєю широкою практикою використання лаконічних висловів та сентенцій для передачі мудрості та загальних істин. Цей підхід до виразності мовлення відобразився у відомих афоризмах таких великих мислителів як Геракліт, Піфагор, Демокріт, Сократ. У давньоримські часи афоризми також були популярними, зокрема створені філософами-стоїками, такими як Сенека, Публілій Сір, Марк Аврелій. В епоху Відродження мистецтво створення афоризмів отримало новий поштовх розвитку, активно використовувалося в культурі та літературі. Видатні філософи та літератори, які залишили чудові зразки афоризмів, включають Мішеля Монтень, Франсуа де Ларошфуко та Блезя Паскаля. Пізніше майстрами афоризмів стали такі видатні мислителі, як Вольтер, Йоганн Вольфганг Гете, Артур

Шопенгауер, Фрідріх Ніцше та інші. Їхні вислови стали символами глибокого розуміння життя та філософських поглядів.

Отже, мистецтво створення змістовних, багатозначних висловів у стислій формі бере свій початок ще з античних часів і є невід'ємною частиною філософської та літературної спадщини людства.

Про значення афоризму відомо, що це коротке, влучне висловлювання, що містить узагальнену думку, висловлену в образній, часто парадоксальній формі. Це максимально стисла фраза, яка спонукає читача до роздумів та асоціацій.

До основних ознак афоризму:

1. Глибина думки, прагнення до істини. Тобто автор торкається серйозних проблем і висловлює свій погляд щодо теми;
2. Узагальнення, що передає істинність і глибину думки;
3. Максимальна стислість, яка поглиблює зміст і полегшує запам'ятовування;
4. Чіткість, точність та виразність думки;
5. Завершеність змісту, зрозумілість без додаткових пояснень;
6. Художність, поєднання глибини, краси думки та стилістичного оформлення.

Афоризм характеризується поліфункціональністю, зумовленою авторськими інтенціями, тематикою та стилістикою. Його визначальною рисою є здатність лаконічно виражати глибокі узагальнені думки у яскравій формі. Ключові ознаки афоризму - високий ступінь стислості,

узагальнення та глибина думки. Тому важливо звертати увагу на засоби будови афоризмів, що відображають ці ознаки.

За науковою статтею Н.О.Лисенко, в якій було розглянуто засоби будови афоризмів, також було згадано, що афористичні сполуки відносяться до експресивного стислого текст, який належить до okazіональних засобів їхньої побудови.

Okazіональність - це властивість мовної одиниці (слова, словосполучення, висловлювання) бути створеною для певного випадку, ситуації з порушенням загальноприйнятих норм словотворення задля досягнення певного стилістичного ефекту. Іншими словами, okazіональність - це випадковість, одноразовість, ситуативність використання тієї чи іншої лексичної інновації, створеної автором для конкретного контексту чи задля певної мети.

Джерелами виникнення афоризмів є фольклор, художня література, наукові твори, висловлювання видатних людей. Тому на прикладах видатних людей та авторів можна розглянути, які мовні засоби використані у їх висловлюваннях, що в результаті стали афоризмами.

Розглянемо авторський афоризм відомого українського філософа Григорія Сковороди: “Чи може людина, сліпа у себе вдома, стати зрячою на базарі?”. У даному вислові використані лексичні експресивні слова, як “сліпа” та “зряча”, які протиставляються, щоб показати контраст. Такий самий контраст передають і слова “вдома” та “на базарі”, що протиставляють приватність та публічність. Серед граматичних засобів використано риторичне питання, як стилістичний прийом, що створює ефект залучення читача до роздумів, а також використання часткового заперечення "чи може" робить висловлювання більш виразним. Перейдемо до смислового контексту висловлювання, що наповнене метафорами “

сліпа у себе вдома”, що передає відсутність самопізнання, своєї внутрішньої мудрості; схожа метафора, яка є контрастним протиставленням, “стати зрячою на базарі” символізує здобуття зовнішніх знань, які не допоможуть без внутрішнього прозріння. Отже, Сковорода через контрастні метафори і риторичне питання передає глибоку думку про першочергову важливість пізнання себе, власного "внутрішнього дому", перш ніж здобувати знання у "зовнішньому світі". Афоризм наголошує на важливості саморозвитку, самопізнання, як передумови набуття справжніх знань, а також що без внутрішньої роботи над собою, зовнішні здобутки не мають сенсу.

Розберемо ще один афоризм, автором якого є давньоримський філософ і поет Луцій Сенека: "Перепочинком не варто нехтувати: важкохворим поліпшення замінює здоров'я". Розпочнемо зі слова “нехтувати”, яке тут набуває повчального забарвлення, а також слова "перепочинок", "важкохворі", "поліпшення", "здоров'я" створюють контраст між станом виснаження і відновлення сил. До граматичних засобів належить поділ речення на дві частини, які розділені двокрапкою, де друга частина підкреслює і пояснює сенс першої. Використання безособової конструкції "не варто нехтувати" надає афоризму універсальності. Серед стилістичних засобів є метафора "поліпшення замінює здоров'я" для важкохворих людей, яка створює яскравий образ та персоніфікація "перепочинком нехтувати", що додає виразності. Отже, цей вислів передає важливість відпочинку та відновленню сил, тому що для ослаблених людей навіть невелике поліпшення самопочуття є життєво важливим. Таким чином, Сенека через контраст лексики, роз'яснювальну структуру речення та метафори хотів донести думку про цінність перепочинку та закликати не ігнорувати потребу в перепочинку, оскільки це шлях до одужання.

Отже, попри унікальність та індивідуальність різних авторів відомих афоризмів, деякі засоби можуть бути типовими у використанні чи то стилістичні, чи то граматичні чи лексичні. Так, використання одних і тих самих лексичних одиниць часто пояснюється спільною тематикою творів. Серед найбільш уживаних граматичних і синтаксичних прийомів у багатьох авторів зустрічаються повтор та заперечення. Щодо стилістичних засобів, то різні автори часто вдаються до метафор і паралельних конструкцій для створення експресивності. Тому вибір засобів для досягнення експресивності залежить від індивідуального стилю автора і згодом стає його творчою відзнакою.

1.2.1. Унікальність афористичних сполук і їх особливість у лінгвістиці

Афористичні сполуки завжди зацікавлювали і були постійним об'єктом дослідження науковців. Як раніше було сказано, афоризм походить від грецького слова “висловлювання”, яке має закінчену думку і спонукає читача до роздумів.

Однак трактувань і визначень що ж насправді є афоризмом насправді багато, ось деякі з них:

“Афоризм - короткий дотепний вислів, що має на меті висловити загальну істину”;

“Афоризмом є стислий вираз вчення, принципу або будь-якої загальноприйнятої істини, переданий у стислому висловлюванні, що запам'ятовується” ;

“Афоризм - це витончена літературна мініатюра, що містить глибоку думку автора, узагальнену на основі його спостережень і досвіду. Відрізняється несподіваною, яскравою формою вираження, що робить його влучним і адаптованим до запам'ятовування.”

Отже, якщо розглянути афористичні сполуки як розділ лінгвістики, звідси ми можемо зробити висновок, що афоризмами вважаються висловлювання з закінченим, частіше ще й повчальним змістом, який з часом увійшов з лексичний склад народу. З ряду фразеологічних одиниць, які мають такі характеристики, налічуються прислів'я, приказки, крилаті вислови, цитати, афоризми. Проаналізуємо різницю між даними поняттями, їх структуру, семантику та походження.

Перш за все в силу специфічності і багатства фразеології, хоч і всі поняття є висловами, та ще й з повчальним змістом, вони не є тотожними і мають хоч і не помітні деколи, але відмінності, які допомагають визначити чим саме є дана фразеологічна одиниця.

Що таке прислів'я та приказка? Прислів'ям прийнято вважати коротке народне влучне висловлювання з повчальним змістом, що має узагальнюючий, філософський характер. Жанр, який частіше можна зустріти у метафоричній та римованій формі, має народне походження зі стилістичною формою. Наприклад: "Краще синиця в руках, ніж журавель у небі", "Яблуко від яблуні недалеко падає". Приказка, в свою чергу, є близьким другом прислів'я: стійке народне влучне вираження, коротке фразеологічне звертання, що не містить прямого повчання і повного судження. Такі фразеологізми частіше використовуються в ролі прикметника або характеристики, тобто вираження думки за допомогою стійкого виразу, який набув своєї фіксованості з поколіннями і спостереженнями. Для приказок характерні відсутність узагальнень і прямих життєвих істин, закріплена граматична форма, стійкість структури та образна форма без прямих повчань, часто з гумором чи сатиричним відтінком. Наприклад: "П'ята спиця в колесі" - зайва, не потрібна людина, як наприклад у реченні "Він на цій роботі як п'ята спиця в колесі"; "Ловити гав" - байдикувати, нічого не робити – "Досить ловити гави, час братися за

справу"; "Робити з мухи слона" - перебільшувати щось – "Не роби з мухи слона, це дрібниця". Часто приказка є частиною прислів'я, наприклад: приказка "Свій розум май" має продовження "і людей питай", яке вже є прилів'ям. Або від відомого всім прислів'я "Не все те золото, що блищить", а скорочення, що вже вважається приказкою "Блищить, та не золото".

Два цих жанри фразеології протягом поколінь збагачують мовлення народу через те що вони охоплюються всі сфери життя, від науки до особистих рис. Вміле використання прислів'їв і приказок свідчить про багатий словниковий запас, високу культуру та ерудицію людини. Народна мудрість, яка виражена в прислів'ях і приказках, відображає життєві істини та моральність поколінь у виразній та образній формі.

Перейдемо до поняття цитати та чому вона не є афоризмом. Цитата, в свою чергу, хоч і є текстом із закінченою думкою, так само як афоризм, однак має значні відмінності, що робить його не тотожним до афоризму. Перш за все серед особливих ознак є дослівність конкретного тексту та оформлення його лапками з посиланням на автора та статтю, літературний твір, і навіть виступ з вистави чи інше джерело, де було використано уривок. Метою цитати є підкреслення чи підтвердження своєї думки та аргументацію сказаного. Від афоризмів вони відрізняються своєю сутністю, тобто якщо навіть і цитати, і афоризми мають закінченість думки, то цитата не несе в собі повчального змісту. Вона виступає просто в ролі дослівного або часткового уривку для обґрунтування тези чи думки та збагачення тексту. Наприклад цитата може бути оформлена як уривок з тексту:

"Людина часто стає рабом речей /.../ саме тому, що ставиться до них як до живих істот" (Антуан де Сент-Екзюпері);

або наприклад, як слова науковців з академічного видання: «Термін "афоризм" від грец. *aphorismos* означає стисле, влучне висловлювання, судження з будь-якої галузі науки, що відзначається принципово новим змістом або ж новим змістовим ракурсом уже відомої істини» (Клюєва В. В., Цапро Г. Ю. Афоризм як мовленнєвий жанр в англійському дискурсі. Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика». 2017. Вип. 28. С. 81).

Іншим важливим жанром є крилаті вислови та що є важливим зазначити, найбільше пов'язані з афоризмами. Ці два мовних явища дуже легко сплутати, що може стати проблемою для філологів. Однак крилаті вислови мають яскраво виражені відмінності та ознаки, що допомагають відрізнити їх серед інших. По-перше, найголовнішим є обізнаність в тому, хто є власником вислову, такий може бути автор, наприклад, поет або відома постать: "Прийшов, побачив, переміг"(Юлій Цезар), "Борітеся — поборете"(Т. Шевченко); фольклорний або сучасний твір: "У лісі, лісі темному" (народна пісня "Ой на горі жита много"); "Минуле непоправне, майбутнє змінне" (Дж. Р. Р. Толкін "Володар Перснів"); також з фільмів: відома фраза "I'll be back" Арнольда Шварценеггера з фільму "Термінатор"(1984) також є крилатим висловом; ще особливим джерелом є релігійні тексти: "Око за око, зуб за зуб" (Біблія. Вихід 21:24); "Здолати гнів силою гніву неможливо - скоріше подолати вогонь вогнем" (Сутта-Нипата 3:8). В нашому мовленні налічується величезна кількість крилатих висловів, які вже увійшли в широкий вжиток повсякденного життя, збагачують мову та роблять мовця обізнаним та інтелектуально розвиненим. Однак використання висловів, мають набувати влучного контексту та розрізнятися за значенням, щоб співрозмовнику було зрозуміло сенс використання.

Розглянувши подібні та похідні до афористичної сполуки, можемо зробити визначення, чим вони відрізняються і яке місце займають у фразеології. Афоризми маючи свої унікальні ознаки є безпосередньо окремим жанром мовлення. Серед відмінностей: мораль та повчальний зміст, яким вони схожі на прислів'я, однак афоризм може бути як фольклорним, так і авторським, баль узагальненим та абстрактним; на відміну від приказок, афоризми мають більший глибокий філософський зміст ніж саркастичний і жартівливий; крилаті вислови відрізняються посиленням або запозиченням з конкретного джерела, що пов'язані з конкретним контекстом, однак афоризми виражають більш узагальнений та універсальний зміст; і наостанок, порівняно з цитатами, афоризм є завершеним самостійним судженням, коли цитати ж вимагають дослівної передачі слів.

Висновки до 1 розділу

Враховуючи дослідження, розглянуті в першому розділі, афоризмом може бути одне речення з кількох слів або кілька речень. Стосовно появи афоризмів, відомо, що вони існували завжди, однак сам термін "афоризм" популяризував найвідоміший грецький учений в історії медицини - лікар Гіппократ. Отже, можна зробити висновок, що цей термін існує понад 400 років. Здавна великі філософи та поети створювали короткі, образні вислови, що несли в собі глибокі істини та мудрість. Збірка медичних творів Гіппократа під назвою "Корпус Гіппократа" стала не лише прикладом лікарської мудрості, а й основою для популяризації терміну "афоризм".

Ключові ознаки афоризму - велика стислість, узагальнення та глибина думки. На основі наукових матеріалів було розглянуто способи побудови афоризмів, де згадувалось, що афористичні висловлювання належать до

експресивних стислих текстів, які є оказіональними засобами їхньої побудови. Джерелами афоризмів є фольклор, художня література, наукові праці, висловлювання видатних людей. Тому на прикладах видатних людей та авторів було розглянуто, які мовні засоби використовувались у їхніх висловлюваннях, які згодом стали афоризмами. Незважаючи на унікальність та індивідуальність різних авторів відомих афоризмів, деякі засоби можуть бути типовими у використанні, чи то стилістичні, граматичні чи лексичні. До граматичних засобів серед наведених прикладів належать риторичність вислову або ж часто це контрастність контексту. Щодо стилістичних засобів, то різні автори часто вдаються до метафор і паралельних конструкцій для створення експресивності. Отже, вибір способів досягнення виразності залежить від характеру письменника, оскільки їхня творчість є різноманітною.

Розглядаючи афористичні висловлювання як розділ лінгвістики, можна зробити висновок, що афоризми - це вислови із завершеною, часто повчальною думкою, які з часом увійшли до лексичного складу народу. Як було сказано раніше, слово "афоризм" походить від грецького "висловлювання" і позначає закінчену думку, що спонукає читача до роздумів. У цьому розділі були розглянуті відмінності афоризмів від інших фразеологічних жанрів із подібними рисами, щоб дослідити унікальність афористичних висловів. Серед фразеологічних одиниць з такими характеристиками є прислів'я, приказки, крилаті вислови, цитати. Незважаючи на специфічність і багатство фразеології, хоча всі ці поняття є висловами, часто з повчальним змістом, вони не є тотожними й мають непомітні, але відмінності, що допомагають визначити, якою саме фразеологічною одиницею є даний вислів. Прислів'ям вважається коротке, влучне народне висловлювання з повчальним змістом, частіше метафоричне та римоване, що має народне походження та стилістичну

форму. Приказка ж є стійким, влучним народним виразом, коротким фразеологічним зверненням, яке не містить прямого повчання чи повного судження. Цитата, хоча й є текстом із завершеною думкою, як і афоризм, відрізняється тим, що є дослівним уривком із посиланням на джерело. Основна відмінність у тому, що цитати частіше виступають для обґрунтування тези чи думки та збагачення тексту. Крилаті вислови можуть мати різноманітне походження, конкретний контекст і не завжди мають повчальний зміст.

РОЗДІЛ 2

ОСОБЛИВОСТІ АФОРИЗМІВ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ

2.1. Поняття “афоризм” у корейській лінгвістиці

Дослідивши в минулому розділі поняття афоризму, як окремої фразеологічної одиниці, ми дізнались, що яку роль вона виконує в мовленні і чим відрізняється від похідних від неї або схожих за характеристиками. В даному підрозділі буде розглянуто поняття афоризму у корейській мові.

Перш за все, дослідження, яке ми провели, виявилось доволі цікавим через оригінальність корейської мови для нашого розуміння, тому пропоную подивитись на корейські афористичні сполуки.

Корейські афоризми охоплюють широкий спектр тем, таких як етика, стосунки, праця, освіта, природа та багато інших. Значна кількість афоризмів має тісний зв'язок з традиційними філософськими вченнями, таких як конфуціанство, буддизм та даосизм. Вони часто передають моральні настанови, принципи гармонійного співіснування та ставлення до природи. Найголовніша риса корейських афоризмів це лаконічність і образність. Багато афоризмів в корейській мові походять із народних прислів'їв та приказок, які передавалися з покоління в покоління. Вони відображають життєвий досвід та спостереження корейців.

Однак, при дослідженні і пошуку слова “афоризм”, у корейському словнику налічується кілька слів, які мають одне значення, тому пропонуємо розглянути їх і спробувати підібрати найбільш підходяще з

них для використання саме того афоризму, яке є найбільш близьким до міжнародного поняття.

З одного з корейських джерел про поняття “афоризм” було знайдено конгліш “아포리즘”, який є запозиченням з англійської мови і, скоріше за все, найбільш сучасним терміном для афоризму. Однак в поясненні до цього поняття можна знайти декілька інших, які, на думку корейських лінгвістів, є афоризмами.

1. 격언 – це афоризм, максима або глибокий вислів.

Саме визначення 격언 буквально означає “мудра/глибока думка” або “визначні слова”. Таким чином він охоплює різні типи мудрих і спонукаючих до роздумів висловів. Серед характеристик налічуються метафори, риторичні прийоми, аналогії для більшого переконливого ефекту на слухача. Метою даних “мудрих висловів” служать різні цілі, наприклад, для надання моральних настанов, практичних порад або заохочення до роздумів над життєвими істинами. Вони широко використовуються в літературі, промовах і повсякденних розмовах для передачі мудрості та розуміння. Найбільш поширені джерела походження є традиційні філософські вчення, такі як конфуціанські, буддійські або даоські, тоді як інші мають своє коріння з народної мудрості та життєвих спостережень. 격언 глибоко вкорінені в корейській культурі і часто цитуються або згадуються в різних контекстах, таких як освіта, література, ЗМІ та повсякденні розмови. Вони розглядаються як спосіб передачі мудрості та моральних цінностей з покоління в покоління.

Ось кілька прикладів 격언 з корейської джерел:

- 바다를 알려면 바닷가에 가 있으라. – “Щоб знати про море, треба піти і побути на березі”. Дуже влучний вислів, який підходить до сфери інтелектуальності. Цей афоризм говорить про те, що для того, щоб по-справжньому зрозуміти щось, потрібно відчувати це безпосередньо і зануритися в це. Джерелом походження цього виразу є роман Хьон Джинсука “Казки Хваву”, який розповідає про юнака, який бореться з бідністю, коханням і пошуком свого призначення під час бурхливих соціальних та політичних змін на початку 20-го ст. в Кореї.
- 실패는 성공의 어머니다. – “Невдача – мати успіху”. Цей вислів взято з пісні “Intro: Never Mind” дуже відомої групи BTS. У фразі чітко переданий простий сенс істини, про те що невдачі не є постійним явищем, але вони є заставою на шляху до успіху.
- 마음을 다스리지 못하면 모든 것을 잃는다. – “Якщо ви не можете контролювати свій розум, ви втратите все”. Цей вислів походить з традиційного даоського вчення. Цей афоризм підкреслює важливість виховання розумової дисципліни та контролю над своїми думками й емоціями.

Порівнявши кілька прикладів з найбільш різних джерел, можемо зробити висновок, що 격언 має основні характеристики, такі як лаконічність, стислість, джерело походження, та наштотування на роздуми, що може дати право називатись афоризмом.

2. 금언 – дослівно означає “золоті слова” або “дорогоцінний вислів”.

Цей термін часто використовують, як синонім до 격언, який ми розглядали у попередньому пункті. І вони дійсно схожі. Однак, якщо розглянути детальніше, з'являються розбіжності, які не можуть дозволити зробити їх тотожними.

Перш за все, ієрогліф, який означає перший склад 금 дослівно означає “золото” або “дорогоцінний”, отже в поєднанні з другим ієрогліфом, що позначає другий склад, тобто 언 – “слова/висловлювання”, воно перекладається, як “золоті слова”/“дорогоцінний вислів”. Це означає, що мова йде про цінні, мудрі або глибокі слова, які слід берегти.

До цієї категорії висловів вже додаються вирази відомих постатей. Таким чином, джерелами походження є стислі і виразні вирази різних форм, такі як прислів'я, афоризми, максими або влучні цитати видатних особистостей, а також вислови з літературних творів. 금언 часто розглядаються як такі, що містять мудрість, моральні уроки або настанови щодо добродісного та осмисленого життя. Вони перетворюють складні ідеї на стислі висловлювання, що запам'ятовуються.

Серед прикладів є такі відомі корейські 금언:

- 가는 말이 고와야 오는 말이 곱다. – Якщо ваші слова ввічливі, то вам теж скажуть ввічливо.” Це прислів'я підкреслює важливість ввічливості та поваги у спілкуванні. Даний вислів має фольклорне походження.
- 뜻이 있는 곳에 길이 있다. – “Там де є бажання, там є і шлях”. Цей вислів належить відомому активісту та політику Кім Гу, який

боровся за незалежність та підкреслює важливість рішучості та наполегливості у досягненні своїх цілей, навіть за складних обставин.

- 우리는 사랑했다. 그 사랑이 더 크기 때문에 우린 떨어졌다. –"Ми кохали одне одного. Через те, що це кохання було надто великим, ми розлучилися". Ця цитата заглиблюється в складнощі кохання, припускаючи, що іноді інтенсивність любові може призвести до розлуки або конфлікту. Це фраза з вірша Лі Чан Ука “사랑했다 그랬지”(Ми любили, чи не так).

Таким чином, в підсумку ми маємо поки що два слова які мають схоже значення і можуть бути афоризмами, однак яка все таки між ними різниця. Перш за все, потрібно розібратись з ієрогліфами, від яких походять ці терміни. З 금언 ми вже розібрались: до його складу, а саме першого, входить ієрогліф 金, який означає “золото” або “дорогоцінний”, що надає більш величнішого і поважного значення виразу. Тим же способом знаходимо в словнику що означає перший склад у 격언, а саме ієрогліф 格, який має безліч значень, але для нас більш підходящий “гідний бути істиною”/ “гідний прикладу”. Розглянувши першу різницю, далі на думку спадає хто може бути авторами даних виразів. Про 금언 можна сказати, що якщо він “дорогоцінний”, то він має належати видатній постаті, наприклад, мислителям, письменникам або філософам. Насамперед, 격언 є відносно протилежний з цього моменту, їх можуть створювати, крім інтелектуалів, прості люди також, наприклад, відомі політичні постаті або ж суперзірки.

Ще однією відмінністю є зміст даних виразів. Тобто якщо **금언** має неабияку цінність у висловлюванні, то й зміст буде мати філософський, повчальний, а от **격언** через свою більш просту схему побудови і створення може мати повсякденну, практичну мудрість.

Однак дослідження корейських еквівалентів до поняття “афоризм” на цьому не закінчується.

3. **잠언** - прислів'я, повчальний вираз, життєва мудрість.

Такі вислови мають особливу відмінну характеристику: походження. Цим словом називається один з розділів Старого Заповіту у Біблії. Конкретно говориться про книгу “Приповістей” відомих різних мудреців, включаючи царя Соломона, що є однією з найпопулярніших персонажів з Біблії.

Якщо говорити про **잠언**, як окремий розділ фразеології, то він має основну характеристику – повчальний мудрий вираз у стислій формі. Якщо спробувати шукати значення що саме є **잠언**, першим і найбільш поширеним будуть посилання на їх біблійне походження, а саме Книга приповістей.

Конкретно ієрогліф 箴, який взято за перший склад у цьому слові, означає “застереження”, а в поєднанні з уже очевидним ієрогліфом 言, який позначає “вислів”, “вираз”, переклад напрашується сам собою, і ми отримуємо “попереджувальний вислів”, “повчальний вислів”. Таким чином, зовсім не дивно що саме це було обрано назвою для Книги Приповістей, де на прикладах окремих історій з вигаданими персонажами

приводяться варіанти наслідків, які можуть статись в нашому житті, якщо вчинити таким чи іншим способом.

До таких виразів належать наступні приклади:

- 노를 쉽게 내는 것은 어리석은 일이요, 분을 잘 참는 것은 지혜로운 일이니라.(잠언 14:29) – “Виплескувати гнів - справа нерозумного, а стримувати гнів - вчинок мудрої людини.” Цей біблійний вірш нагадує нам про мудрість стримування гніву. В українському перекладі Івана Огієнка можна зустріти такий переклад: “Терпеливий у гніві багаторозумний, а гнівливий вчиняє глупоту.”
- 미련한 자의 입은 스스로 멸망의 구름이 되고 입술은 자기의 영혼을 잡는 그물이 되느니라. (잠언 18:7) – “Уста нерозумного стають його особистим пагорбом загибелі, вони стануть пасткою для його душі.” Сенс цього вірша полягає в нагадуванні нам, наскільки важливим є вміння говорити з розумом і обережність. Таким чином автор наголошує на тому що власні слова можуть стати пасткою для нас самим, точніше, обернутись проти нас. Також слова це наймогутніша зброя, яка може завдати невинних травм, на відміну від фізичних, тому важливо бути обережними у висловлюваннях.

В Книзі Приповістей, в якій зібрано безліч повчальних історій та висловлювань, використані метафоричні та порівняльні методи, які підкреслюють повчальність змісту і змушують думати про сенс вислову. Велика кількість розділів складається з віршів, де порівнюють “мудрого” і “нерозумного” та їхні вчинки, що є основною ідеєю цієї Книги. За цим йде натяк, на те що 잠언 може бути використаний у значенні афористичної

сполуки, у деяких влучних ситуаціях, завдяки своїй ідеї показати, як саме буде правильно вчинити.

У плані нашого дослідження залишається ще один об'ємний розділ фразеологічних одиниць, що за рисами підходить до афористичної сполуки.

4. 명언

Як і попередні поняття, які мають схожі характеристики для того щоб називатись афоризмом, 명언 теж налічує в собі їх. Тут і лаконічність висловлювання, стислість та легкість до запам'ятовування, що ключовим у вивченні про поняття афоризму. Також тут особливістю є глибокий сенс, мудрість та проникливість, таким чином основні характеристики – повчальний зміст та спонукання до роздумів, укладаючи в собі складні ідеї або моральні принципи в кількох словах. 명언 служить для натхнення, мотивації або надання рекомендацій щодо різних аспектів життя, таких як особисте зростання, етика, стосунки або подолання життєвих труднощів.

Якщо поглянути на складову слова воно поєднано з тих же самих двох ієрогліфів, де перший відрізняється, але другий має одне значення у всіх поняттях. Перший склад складає 명, який є похідним від ієрогліфа 名, що означає “ім'я”, “відомий”, “знаменитий”. Таким чином, в поєднанні з другим складом можемо перекласти як “знаменитий вислів”, “популярні слова”.

Основними джерелами є літературні твори, філософські тексти, промови та слова відомих людей минулого та сучасного світу. В загальній лінгвістиці його можна перекласти, як “цитата”. Завдяки своєму

походженню, яке вказується(або ж ні) при мовленні, він відрізняється від прислів'я, де автор невідомий.

Велика кількість 명언, які можна знайти у словниках та інтернет ресурсах, буде вказувати автора, який це сказав, або літературний твір, де він був написаний. СENS деяких прикладів 명언 можна зрозуміти лише завдяки контексту або історії, в якому воно було сказано, а деякі мають на меті прямий сENS та просту істину конкретної сфери в якому воно сказано, що уточнень не потрібно.

Ось деякі приклади, які допоможуть познайомитись з корейськими 명언:

- “고기는 씹을수록 맛이 난다. 그리고 책도 읽을수록 맛이 난다. 다시 읽으면서 처음에 지나쳤던 것을 발견하고, 새롭게 생각하는 것이다. 말하자면 백번 읽고 백번 익히는 셈이다.” – “Чим більше ви жуєте м'ясо, тим смачнішим воно стає. І чим більше ви читаете книгу, тим смачнішою вона стає. Перечитуючи, ви відкриваете для себе те, що пропустили спочатку, і отримуєте нові знання. Іншими словами, це як читати і засвоювати щось сотню разів.”

Ці знамениті слова належать четвертому королю династії Чосон Седжону Великому. Його досягнення є найвідомішими у корейській культурі тому не дивно що його висловлювання і настанови трактуються і повторюються до сьогодні.

У самій цитаті прослідковується наявність метафори “пережовувати м'ясо”, щоб підкреслити важливість багаторазового повернення до знань,

які ти вже начебто засвоїв і пройшов, але автор наголошує на повторенні до матеріалу “сотню разів”, оскільки кожне перечитування дозволяє відкрити нові перспективи, інсайти та нюанси, які раніше залишалися поза увагою.

- “절대 고통이 있는 곳에 희망이 있다.” – “Там де є страждання, там же є і надія”.

Автором цього вислову є відомий корейський письменник Кім Соволь, який є автором дуже відомої збірки віршів “Азалі”, до якої увійшли одні з найвідоміших творів у корейській літературі. Цей його вислів став широко цитованою фразою в корейській культурі, слугуючи джерелом заохочення та розради в часи боротьби. Вона нагадує людям не втрачати надії і не здаватися перед лицем негараздів, знаючи, що світлі дні можливі навіть посеред темряви.

- “내 손톱이 빠져나가고 내 귀와 코가 잘리고 내 손과 다리가 부러져도 그 고통은 이길 수 있사오나, 나라를 잊어버린 그 고통만은 견딜 수 없습니다.” – “Навіть якщо мені вирвуть нігті, відріжуть вуха і ніс, зламують руки і ноги, я зможу витримати цей біль. Однак біль забуття моєї країни - це єдиний біль, який я не можу витримати”

Саме ці слова вимовила Ю Гван Сун під час свого ув'язнення і катувань японською владою за участь у Русі 1 березня - значному протесті проти японського колоніального правління в Кореї, що відбувся 1 березня 1919 року. Незважаючи на неймовірні фізичні страждання і тортури, Ю Гван Сун залишалася непохитною у своїй любові та відданості батьківщині. Ця цитата служить потужним нагадуванням про жертви, зроблені тими, хто

боровся за незалежність Кореї, та про непохитний дух корейського народу. Хоробрість і беззаперечна відданість Ю Гван Сун своїй країні продовжують надихати корейців й сьогодні.

- “강한 자가 살아남는 것이 아니라, 살아남는 자가 강한 것이다.” –
“Вживає не сильний, а той, хто виживає, є сильним.”

Ці слова приписуються Кім Ю Сіну, який був видатним воєначальником у період Об'єднаного Сілла в стародавній Кореї. Це твердження свідчить про те, що справжня сила вимірюється не лише фізичною силою чи домінуванням, але й здатністю витримати і вистояти перед обличчям викликів і негараздів. Вона стала широко цитованим висловом у корейській культурі, слугуючи джерелом натхнення для людей, які стикаються з труднощами чи негараздами. Вона нагадує нам, що справжня сила йде зсередини і що здатність витримувати і пристосовуватися має важливе значення для виживання в життєвих випробуваннях.

Підсумовуючи про 명언 можна сказати, що такий вид висловлювань в корейській мові є доволі чітко окресленим в лінгвістиці і конкретно у фразеології. Не дивлячись, на схожість до попередніх таких термінів у корейській мові, 명언 має автора, що робить його більш подібним до цитати, таким чином, він є подібним до афоризму і в конкретних випадках може замінити його по контексту.

2. Різниця між поняттями 격언 і 명언.

В ході дослідження, яке ми розпочали, дослідивши деякі з корейських понять, два з них викликали розбіжності, які борються за звання афоризму у корейській мові.

Схожість між цими двома, як і між всіма іншими, є доволі очевидним явищем. Однак чому ж вони не є тотожними.

Перш за все функціонування у мові. 격언 є своєрідний короткий твір в кількох словах, який передається з покоління в покоління, щоб просувати уроки життя, мудрість і сенс буття. Цей вираз найбільше буде підходити для поняття афоризму у корейській мові. Своїми рисами він може бути схожим на прислів'я, максимум чи ідіоми, що дуже властиво, дослідивши на початку роботи якими критеріями володіє афоризм. 격언 зазвичай містить мудрість, яка широко відома в певній культурі чи суспільстві, і його значення може вимагати розуміння в конкретній культурі чи суспільстві. Наприклад: “시작이 반이다.” – “Початок - це вже половина.” Авторство невідомо, що натякає на афористичність виразу своєю анонімністю, однак мудрість є і вона спонукає до дій, тобто початок якоїсь справи є половиною шляху.

З приводу 명언 можна сказати, що основною відмінністю є джерело походження. В ході роботи дослідивши, що вираз можна перекласти дослівно як “знаменитий вислів”, стало зрозуміло, що основна характеристика 명언 – це популярність. Для нас найкращою інтерпретацією буде “цитата”, завдяки схожим характеристикам з 명언. Тобто 명언 конкретній особі і відображає її думки або погляди. Наприклад: “길들일 수 없을 만큼 야만적인 사람이 없다.” – “Не існує такої дикої людини, яку не можна було б приручити.”(Гомер, давньогрецький поет). Наводячи приклади раніше і цей останній, видно що сенс і тематика зрозуміла, і вона дійсно спонукає до роздумів, як і належить афоризму, але ключовим є передача слів відомої постаті, людини, інтелектуала.

Таким чином, хоча 격언 і 명언 є типами афористичних сполук корейської мови, 격언, як правило, зосереджується на традиційних цінностях і

моральних вченнях, тоді як 명언 підкреслює популярність або відомість висловлювання та його зв'язок з видатними постатями або інтелектуальними прозріннями.

Висновки до 2 розділу

Другий розділ був присвячений спробі розрізнити поняття 격언, 금언, 잠언, 명언 в корейській фразеології, щоб чітко окреслити поняття афоризму у корейській мові. Спираючись на матеріали дослідження, було виявлено основні характеристики кожного з понять, які будуть відповідати рисами класичного афоризму.

격언 - це коротке мудре висловлювання, що часто використовує метафори, риторичні засоби та аналогії для переконливого впливу. Вони мають різні цілі, включаючи передачу моральних настанов, практичних порад або стимулювання роздумів над життєвими істинами. Походження цих висловів може бути з філософських учень, таких як конфуціанські, буддійські або даоські, або з народної мудрості та життєвих спостережень.

금언 подібні до 격언, але мають свої відмінності. Перший склад 금 відображає "золото" або "дорогоцінний", що разом із другим складом перекладається як "золоті слова" або "дорогоцінний вислів". Це означає мудрі або глибокі слова, які слід цінувати. У цій категорії висловів включаються вирази відомих постатей, такі як прислів'я, афоризми, максими та влучні цитати. Глибокі слова містять мудрість, моральні уроки та поради щодо добродісного життя, перетворюючи складні ідеї на стислі вислови легкі до запам'ятовування.

잠언 відрізняється особливістю походження. Цим словом називається один з розділів Старого Заповіту у Біблії. Конкретно говориться про книгу

“Приповістей” відомих різних мудреців, включаючи царя Соломона, що є однією з найпопулярніших персонажів з Біблії. Щодо **잠언**, як окремого розділу фразеології, його основна характеристика – повчальний мудрий вираз у стислій формі.

Концепція **명언**, як і попередні поняття, має схожі характеристики з афоризмом. Тут акцентується на лаконічності, стислості та легкості запам'ятовування, що робить його ключовим у вивченні поняття афоризму. Особливістю є глибокий сенс, мудрість та проникливість, укладаючи в собі складні ідеї або моральні принципи в кількох словах. **명언** надихають, мотивують та надають рекомендацій щодо різних аспектів життя, таких як особисте зростання, етика, стосунки або подолання труднощів.

Розібравшись у другому підрозділі з відмінностями **명언** і **격언**, можемо з упевненістю сказати про те що афоризмом в корейській мові може бути частіше **격언** ніж **명언** в силу своєї рис відмінності. **격언** зазвичай акцентує на традиційних цінностях і моральних вченнях, тоді як **명언** підкреслює популярність або відомість висловлювання та його зв'язок з видатними постатями або інтелектуальними прозріннями.

ВИСНОВКИ

Розглядаючи результати досліджень, які були представлені у даній роботі, виявляється, що афоризм може представляти собою одне або кілька речень із декількох слів. Відомий грецький лікар Гіппократ поширив термін "афоризм", надаючи йому популярності у медичній сфері. Отже, можна зробити висновок, що термін "афоризм" існує вже понад 400 років.

Афоризми відрізняються великою стислістю, узагальненістю та глибиною думки. Досліджено різні методи побудови афоризмів, зокрема те, що вони часто використовуються як експресивно стислі текстові форми, які виникають у конкретних обставинах. Фразеологічними джерелами афоризмів можуть бути фольклор, художня література, наукові праці та висловлювання видатних особистостей. Аналізуючи мовні засоби, які використовувалися у висловлюваннях авторів, ми можемо зрозуміти, які мовні прийоми спричинили те, що їхні висловлювання стали афоризмами. Навіть з унікальністю та індивідуальністю різних авторів, існують деякі типові засоби, які можуть бути використані, такі як стилістичні, граматичні та лексичні прийоми. Способи досягнення виразності в тексті залежать від індивідуальних особливостей письменника, оскільки їхня творчість є дуже різноманітною.

Афоризми розглядаються як окремий розділ лінгвістики, в якому вони визначаються як вислови з завершеною, часто моральною думкою, які з часом стають частиною лексичного складу суспільства. Слово "афоризм" походить від грецького "висловлювання" і вказує на думку, яка заохочує читача до роздумів. У даному розділі порівнюються афоризми з іншими жанрами фразеології з подібними рисами, щоб вивчити їхню унікальність. Серед цих фразеологічних одиниць можуть бути прислів'я, приказки,

крилаті вислови та цитати, і кожна з них має свої відмінності. Хоча всі ці вислови мають моральний зміст, вони використовуються в різних контекстах та мають свої унікальні особливості.

У другій частині роботи в нас була можливість дослідити відмінності між поняттями 격언, 금언, 잠언, 명언 в корейській фразеології для чіткого визначення афоризму в цій мові. За допомогою аналізу матеріалів дослідження були виявлені основні характеристики кожного з цих понять, які відповідають особливостям класичного афоризму. Спочатку було розглянуто функціонування у мові. 격언 представляє собою короткий вислів, що передається з покоління в покоління з метою передачі життєвих уроків, мудрості та сенсу існування. Цей тип вислову найбільш відповідає поняттю афоризму в корейській мові і може бути схожим на прислів'я, максиму або ідіому. Щодо 명언, основною відмінністю є джерело походження. Вираз можна перекласти дослівно як "знаменитий вислів", тому основною характеристикою 명언 є його популярність. Виразом, що найкраще інтерпретує цю ідею, є "цитата", оскільки вона пов'язана з конкретною особою та відображає її думки або погляди. Таким чином, 명언 особистісної спрямованості та відображає думки чи погляди конкретної особистості.

АНОТАЦІЯ ІНОЗЕМНОЮ МООВОЮ

오늘날 빠르게 움직이는 세상에서 격언은 매우 자연스러운 관심사입니다.

격언들은 인류의 수세기에 걸친 지혜를 담고 있으며, 인간의 영적인 세계를 더 잘 이해하고 문명의 역사를 반영하는 데 도움을 줍니다. 격언들은 다재다능함, 독창적인 형태와 구조적인 특징으로 연구자들의 관심을 끌며 수많은 논의의 주제가 되고 있습니다.

격언의 소재는 매우 다양하며, 그들이 등장한 시대와 역사적 사건을 반영합니다. 거대한 정보의 흐름으로 가득 찬 우리의 역동적인 시대에, 가장 용량이 큰 격언 장르는 큰 수요를 받고 있습니다. 격언적 사고는 인지에 필수적인 것을 정보의 바다 속에서 고립시키고 개인적 위치를 규정하게 합니다.

이 현상의 오래된 뿌리와 음성에서 격언의 광범위한 사용에도 불구하고 격언의 현상은 아직 완전히 연구되지 않았습니다. 이것은 언어학자들 사이에 "격언"의 개념에 대한 해석의 다양성에 의해 확인됩니다. 격언의 형태, 구조적, 의미적 특징은 여전히 활발한 과학적 논쟁과 논쟁의 주제입니다.

이 논문에서 제시한 연구 결과를 고려할 때 아포리즘은 여러 단어의 한 문장 또는 그 이상의 문장일 수 있음이 밝혀졌습니다. 격언은 훌륭한 간결성, 일반화 및 사고의 깊이로 특징지어집니다. 격언을 구성하는 다양한 방법, 특히 특정 상황에서 발생하는 표현적으로 압축된 텍스트 형식으로 자주 사용된다는 사실이 조사됩니다. 격언의 언어학적 출처는 민속, 소설, 과학 작품 및 저명한 인물의 진술할 수 있습니다. 저자의 진술에 사용된 언어를 분석함으로써 우리는 어떤 언어 기술이 그들의 진술을 격언으로 만들었는지 이해할 수 있습니다.

작품 2부에서는 한국어 국어학의 격언, 금언, 잠언, 명언 개념 간의 차이점을 탐구하여 이 언어로 된 아포리즘을 명확하게 정의하는 기회를 가졌습니다. 연구 자료를 분석하여 고전적 아포리즘의 특징에 해당하는 이들 각 개념의 주요 특징을 파악했습니다.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

Горпінюк В.С.(2019) *Прецедентні феномени в сучасному афористичному корпусі*. (Магістр. роб.). Криворізький державний педагогічний університет, Кривий Ріг.

Анастасьєва О.А. (2017). *Англомовний афоризм: Прагматилістичний та когнітивний аспекти*. (Дис.канд.філ.наук). Запорізький національний університет, Запоріжжя.

Лисенко Н.О. (2014). *Аналіз засобів побудови сучасних афоризмів*. Дніпропетровський національний університет імені Олеся Гончара. Англїстика та американїстика. Випуск 11. С. 18-21.

Гаврилова В.В. (2015). *Теоретичні засади вивчення паремій*. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Випуск 7. С. 11-20.

Izzatulla A. (2022). *The special characteristics of the aphorisms*. International journal of conference series on education and social sciences. (Online). January 2022.

Афоризми відомих людей. (2022). Хмельницька гуманітарно-педагогічна академія. Відновлено з <https://kgpa.km.ua/node/2592>

미학자. (2023). 명언과 격언에서 얻는 교훈. Retrieved from <https://blog.naver.com/goals1575/223260134677>

문학비평용어사전. (2006). Retrieved from <https://blog.naver.com/ckoha2006/222232479906>

격언 명언 차이. (2023) Retrieved from
https://kin.naver.com/qna/detail.naver?d1id=3&dirId=30703&docId=452087827&qb=6rKp7Ja4IOucuw==&enc=utf8§ion=kin.ext&rank=1&search_sort=0&spq=0